



## Comunicato per i media specializzati

Data 09.07.2018

---

# Convenzione internazionale sulla conservazione delle specie: permesso l'ingresso in Svizzera con strumenti musicali in ebano

**Per l'ingresso in Svizzera con strumenti musicali in ebano non è sempre necessario un certificato. Essendo un argomento trattato in maniera imprecisa negli ultimi mesi, l'Ufficio federale della sicurezza alimentare e di veterinaria ha deciso di fare nuovamente chiarezza sulle nuove prescrizioni valide dal 1° gennaio 2017.**

Un certificato è necessario soltanto se gli strumenti musicali sono fatti in legno di Bubinga o in determinate tipologie di palissandro o legno di rosa, specie che dal 1° gennaio 2017 sono inserite nell'allegato II CITES. Queste prescrizioni di importazione si applicano in parte anche al legno grezzo, alle assi e ai fogli da impiallacciatura in ebano, ma non ai prodotti trasformati o finiti come gli strumenti musicali. L'ebano (*Diospyros* spp.) è inserito nell'allegato II della Convenzione di Washington già dal 12 giugno 2013.

Dato che molto spesso giungono all'USAV domande in merito da parte di musicisti, si rammandano di seguito tre punti fondamentali:

- importare in Svizzera uno strumento musicale in ebano non presuppone di dover presentare un certificato CITES;
- importare legno grezzo, assi e fogli da impiallacciatura in ebano presuppone di dover presentare un certificato esclusivamente se il legno proviene dal Madagascar. Soltanto la popolazione locale di legni di ebano rientra infatti nelle disposizioni CITES, che non si applicano all'ebano di altri Paesi;
- da inizio maggio 2017 importare in Svizzera parti o prodotti come strumenti musicali o mobili finiti in legno di Bubinga (*Guibourtia tessmannii*, *G. pellegriniana*, *G. demeusei*) o in determinate tipologie di palissandro o legno di rosa (*Dalbergia* spp.) presuppone di dover presentare un certificato CITES. Le nuove disposizioni CITES prevedono un'eccezione nei tipi di legno citati soltanto per le importazioni e le esportazioni non commerciali nel traffico viaggiatori, con un peso massimo di dieci chilogrammi per partita (es. entrata di musicisti con i loro strumenti).

Ulteriori informazioni sulle disposizioni CITES vigenti sono disponibili sul nostro [sito](#).  
Restiamo a disposizione per eventuali domande.

**Per ulteriori informazioni:**

Ufficio federale della sicurezza alimentare e  
di veterinaria (USAV)  
Servizio stampa  
Tel. 058 463 78 98  
[media@blv.admin.ch](mailto:media@blv.admin.ch)

**Dipartimento responsabile:**

Dipartimento federale dell'interno DFI